



凡尔纳 科幻故事集

第三集

儒勒·凡尔纳 著

胡文俊 延俊 改写

格兰特船长的儿女 ◆从地球到月球 ◆气球上的五星期

上海人民美术出版社



儒勒·凡尔纳 著

胡文俊 延俊 改写

- 格兰特船长的儿女
- 从地球到月球
- 气球上的五星期

凡尔纳科幻故事集

Jules Verne

上海人民美術出版社

图书在版编目(CIP)数据

凡尔纳科幻故事集/(法)凡尔纳著;黄传波等改写.

—上海:上海人民美术出版社,2003.3

ISBN 7-5322-3434-7

I.凡... II.①凡...②黄... III.科学幻想小说—作品集—法国—近代 IV.I565.44

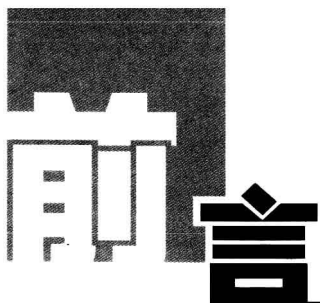
中国版本图书馆CIP数据核字(2003)第018902号

书 名 凡尔纳科幻故事集(3)
责任编辑 邵 旻
绘 画 邓 轩 董绍华
封面设计 付莉萍
封面绘画 费剑锋
封面效果 雷晓玲
出版发行 上海人民美术出版社
经 销 全国新华书店
印 刷 湖北新华印务有限公司
开 本 880×1230 1/32
印 张 75.75 印张
版 次 2003年8月第1版第1次印刷
印 数 1—20000册
ISBN 7-5322-3434-7/I·70
定 价 99.80元(全八册)

海豚卡通策划制作

网址: www.dolphinct.com

邮箱: haitunkatong@vip.sina.com



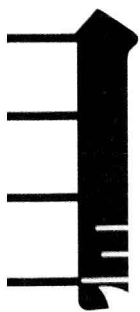
FOREWORD

儒勒·凡尔纳(1828~1905)是法国19世纪科幻小说作家,他一生写过很多科幻小说,从地心到月亮,环绕地球旅行更是他多次描写的内容。凡尔纳书中的故事在科技高度发达的21世纪来说,已是极易理解的事了。但是,在凡尔纳的时代,人类还没有发明可以在水下遨游的潜水艇,甚至连电灯都还没有出现。凡尔纳的伟大还在于他的幻想是科学的幻想,在他的小说发表后不久,人类成功地制造出了真实的潜水艇,并随后进行了真正的海底旅游。

凡尔纳的科幻故事不仅趣味盎然,惊险刺激,引人入胜,而且包含了极其丰富的科学知识、动植物知识,以及地理知识等等。更重要的是,凡尔纳在其科幻故事中融入了各种宝贵的精神品质,具有很强的教育意义。使读者在通过阅读感受到丰富多彩的探险经历后,留下对人类正义更深层次的思考,从而获得丰富的心灵收益。

这些科幻小说既能培养青少年读者坚强的意志和克服困难的勇气,又能丰富他们的科技、地理、文化知识。本丛书是一套不可多得的青少年优秀课外读物。





CONTENTS

■ 格兰特船长的儿女 1

“邓肯号”船主格瑞那凡爵士拾到一个漂流瓶，里面装着两年前因海难失踪的格兰特船长的求救信。爵士毅然组织了一支小型探险队，亲自带队去寻找格兰特船长。一路上，探险队员们以无比的勇气和毅力，战胜了种种艰难险阻，终于在太平洋的一个孤岛上找到了格兰特船长。

■ 从地球到月球 123

将大炮发射到月球上去？“大炮协会”的成员们决定再创造一项壮举。于是一系列的问题都被拿到会议上讨论，一串串让人眼花缭乱的数字被反复核算验证……所有的工作都准备就绪了，一个狂妄的法国人站出来，要乘坐炮弹去月球。终于，承载着三位地球人的炮弹向月球飞去……

■ 气球上的五星期 243

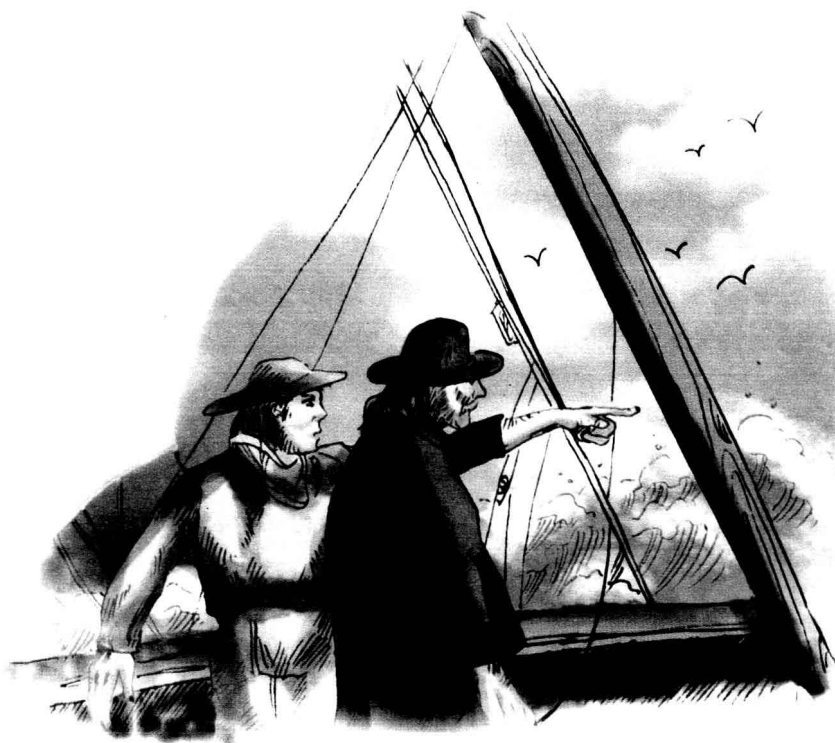
美丽的非洲大陆吸引了斐尔久勋博士和他的朋友、仆人，他们乘坐一只巨大的热气球开始了从东到西横穿非洲大陆的历程。看似轻松有趣的旅行充满了危险艰难，三位勇士克服了千难万险，相互帮助，终于完成了揭示“非洲之谜”的探险活动，载誉而归。

Jules Verne

凡尔纳科幻小说系列 格兰特船长的儿女

GELANTECHUANZHANGDEERNV

胡文俊 改写



秘的漂流瓶

在无边的大海上，一艘英国豪华游轮正驶向伦敦港。它是属于英国贵族院苏格兰十二元老之一的爱德沃·格瑞那凡爵士的“邓肯号”。此刻，这位船主正与夫人海伦坐在宽敞的船舱里，观赏海上的风景，他的表兄迈克那布斯少校也陪在他们身边。

“邓肯号”在风浪中前进着，突然，船长蒙格尔从手中的望远镜里发现前方不远处冒出一条凶猛的大鲨鱼。他立刻拉响警笛，一个水手熟练地将一只系有鱼饵的大鱼钩投向海中。很快，整艘游艇上的人都知道大鲨鱼的消息，作为这艘船的领袖，格瑞那凡爵士严肃地走在人群之前，迈克那布斯少校步履沉稳地跟在后面，而激动的海伦，眼里闪烁着光芒，大海捕鲨的奇景吸引了她。

海中的大鲨鱼已将那块充作鱼饵的腌肉一口吞下，正想游走，水手们已用力扯住了鱼绳。臂力过人的水手把鲨鱼牢

牢地钩住，大鲨鱼经不住体内的痛苦，一跃而起，正撞在船舷上，立时头破血流。水手们趁机使劲往回拖着，受伤的鲨鱼被拖到甲板上。一个水手挥动利斧，将鲨鱼威力极大的尾巴咔嚓一声砍断，另一个水手按住鲨鱼暴露出来的腹部，并用手中的刀干净利落地剖开了鲨鱼的肚子。使大伙惊讶的事发生了，伴随鲨鱼内脏一齐流出来的，还有一个泛着白光的东西。

格瑞那凡爵士走上前仔细端详那个东西，很快他就看出那是一个漂流瓶。漂流瓶是在海上遭遇不幸的人们发出的求救信，爵士、蒙格尔船长，还有迈克那布斯少校深知这一点，他们想像着这只漂流瓶背后是场什么样的海难。

这个瓶子已被海藻等杂物紧紧缠住，显示出它在海上已漂泊了不少时间，最终被吞进了鱼腹。经验老到的迈克那布斯看了一会儿，又皱了皱眉，脱口说道：“这肯定是一只出自法国的香槟酒瓶！”

船长蒙格尔此时已找来了一把铁锤，瓶子在咣当一声中被打得粉碎。展现在大伙眼前的是三张写过字的纸，渗进瓶中的海水把它们粘在一起。格瑞那凡小心地打开这些纸张，照着阳光，他把纸上模糊不清的字句读了几遍，说道：“这三张纸上用不同文字写

下了相同的内容。”迈克那布斯凑过去认真地看了看，说道：“这三种文字应该是英文、法文和德文！”一旁的海伦急切地问：“上





面到底写了些什么呀？”格瑞那凡看看妻子，微笑道：“我们齐心协力，应该能解释这些文字的。”

蒙格尔船长虽然才30多岁，但他精通德文，又极富正义感，他也凑上前来，与格瑞那凡、麦克那布斯合作，你翻译一句，他解释一句，拼拼凑凑一番之后，终于译出了这三份信件表达的共同意思：

1862年6月27日，三桅帆船“不列颠尼亚号”在格拉斯哥附近沉没。具体地点：哥尼亚南半球，经度37度11分。船长及两名水手幸存，但被土著人俘虏，请看到此信者救援！

格瑞那凡又说道：“现在已是1864年7月26日了，那就是说，约在两年前，这艘三桅船‘不列颠尼亚号’在格拉斯哥港附近的海上遇难。幸存的船长和两个水手在南纬37度11分处把装着求救信的这个漂流瓶投入海中，请发现者援救他们。”

细心的海伦和迈克那布斯一起在对信件中一些字词进行考证。像“哥尼亚(gonie)”、“到岸(abor)”、“野蛮的印第安人(crue lsindiens)”等等，对这些不完整、模棱两可的词句，他们颇有兴趣。经过一番推敲，他们得出了一些结论：“哥尼亚”应该是指处于南纬37度的阿根廷南部的“巴塔哥尼亚(patagonie)”，但为什么信上又写着“经度37度11分”呢？

这时，蒙格尔抱来一大包1862年的商船日报，他从里面费劲地找出了一张日报，大声说道：“瞧，这上面写着，1862年5月30日，‘不列颠尼亚号’满载货物，从秘鲁的卡亚俄商埠驶向格拉斯哥港，船长是格兰特！”

“原来是苏格兰人格兰特呀！”格瑞那凡接口说，“我听

说过他，他在英国商船会中的名气不小。”

这样看来，求救信的背景已十分清楚了，惟一不确切的地方是信中的纬度问题了。爵士又看了一遍信件，然后在一张纸上写下了一段文字，迈克那布斯接过这张纸，递给了海伦。海伦看到纸上是这样写的：

“1862年6月27日，隶属格拉斯哥港的三桅船‘不列颠尼亚号’在靠近巴塔哥尼亚一带海岸的南半球海面沉没。船长和两名水手为逃生登上大陆，却被野蛮的印第安人俘虏了。危急时刻，他们在经度37度11分处抛下这些求救信，请求援救，否则他们必死！”

“天哪！已经整整两年了，不知道这三个不幸的人是否还活着，他们的家人不知道是怎样焦急地盼望他们呢！我们应该帮助他们。”海伦看罢，伤心地感叹着。



格瑞那凡爵士严肃地说：“我们是有良知的人，不应撒手不管这件事。立刻返航，我要去找海军大臣！”

当夕阳将辽阔的海面照得金黄时，豪华的“邓肯号”已返航进港了。

救决定

不久以后,在英国发行量最大的《泰晤士报》上刊登了这样一则启事:

“请欲知格拉斯哥港‘不列颠号亚号’三桅船及其船长格兰特先生之消息者,速与格瑞那凡爵士联络。地址:苏格兰,丹顿郡,玛考姆。”

玛考姆是格瑞那凡家族的庄园,如今的主人格瑞那凡爵士在这里与邻居和睦相处着,他时常救济贫苦人民,在当地很受人尊敬。

就在启事刊发的当天傍晚,玛考姆庄园来了两个拜访爵士的人,很显然,他们经过了艰辛的旅程。

女主人海伦一直牵挂着这件事,并默默期望事情会向好的方面发展。她的丈夫,庄园的主人爱德沃·格瑞那凡爵士在启事登出后,已立即赶往英国海军大臣处求援。她等待着丈夫能带回好消息,这件事没那么顺利。作为著名地理学家

威廉·塔夫内尔的女儿，海伦真心地祈祷上帝不要轻易让旅途和探险中的人们失去生命，因为她的父亲便是在一次探险中不幸遇难的，她懂得失去亲人的痛苦。

庄园的管家把来客请到客厅，海伦出来接待了他们。

来者是一男一女，女的年纪略长，应该是姐弟俩。姐姐大方得体，显示出良好的家教，只是她那双美丽的眼睛显得有点红肿，大概是长时间的哭泣造成，一旁的弟弟大约十岁左右，明亮的眼眸和稚气的脸庞上，充满着忧虑和不安。

女孩先开口说话了：“格瑞那凡夫人，请允许我们先自我介绍一下，我叫玛莉·格兰特，是格兰特船长的女儿，他是我的弟弟，叫洛勃尔。我们看到《泰晤士报》上的启事，立刻赶来询问，我想您一定知道我们父亲的下落，请快告诉我们好吗？”

“噢！你们就是格兰特船长的孩子？这太好了！”听罢玛莉的介绍，海伦起身走到姐弟俩身边，爱抚着他们说：“我所知道的对你们来说也许是个不幸的消息，不过希望总是有的。”

“夫人，您说吧，我们能承受得住！”玛莉咬了咬嘴唇，坚定地说。

接下来，海伦向格兰特姐弟叙述了发现漂流瓶经过和求救信的内容等等。姐弟俩专心地听完，然后急切地说：“夫人，我们可以看看那封求救信和那个漂流瓶吗？”



“真抱歉，现在不行，它们已被我丈夫带去了伦敦，他正想请海军军部出面援救你们的父亲。瞧，天已经很晚了，你们一路风尘地赶到这里，着急的心情我十分理解，我也很感动。来，我们一起吃晚餐吧，我相信爱德沃会给你们带来好消息的，如果你们没有别的急事，就在这儿住几天吧，上帝保佑你们！”

有些失望的格兰特姐弟不好推辞海伦真挚的邀请，也不愿就这样空手离去，他们可怜的父亲生死未卜，他们怎能放心呢？于是他们留了下来。

晚饭后，格兰特姐弟和格瑞那凡夫人进行了长谈。玛莉讲述了父亲的往事：

格兰特船长全名是哈里·格兰特，出生在苏格兰的柏恩，他成年后，先去当了水手，接着是大副，凭着熟练的航海技能，最终成为一名船长。在以后的多次远航中，他都表现了出色的航行和经商技巧，但是，他的妻子在儿子出生后去世了，他十分悲痛，于是将一切寄托在远航上了。他一直为振兴苏格兰民族努力着，梦想能在海外为祖国开辟一个新大陆。终于，在1861年，他有了三桅船“不列颠尼亚号”，他和一批船员就这样踏上了寻找新大陆的征程。临走前他将儿女托付给年迈的堂姐照顾。

父亲出海时，玛莉才14岁，她一直关注着商船日报，从那得到一点父亲的消息。可是1862年5月“不列颠尼亚号”驶出秘鲁的卡亚俄港，父亲的消息就中断了。而不巧的是，他的堂姑妈也在那时病故，于是姐弟俩成了孤儿。

坚强的玛莉毅然担负起生活的重任，艰辛地抚养年幼

的洛勃尔，姐弟俩在贫苦的生活中相依为命。不过，他们从来没有放弃寻找父亲的信念，到处打听父亲和“不列颠尼亚号”的消息。但他们没有得到任何有关的线索，父亲真的失踪或遇难，真的要一去不返了吗？他们不敢也不愿相信。终于《泰晤士报》上的启事给他们带来了一线希望。看到这启事，姐弟既高兴又不安，一刻也没耽搁，连忙赶到了玛考姆庄园。

认真听完玛莉的叙述，格瑞那凡夫人对姐弟俩的遭遇更加同情，被他们的坚强深深地感动了，她暗暗庆幸自己为他们带来了希望。格兰特船长在大海上遇难，虽然求救信表明他还没死，但事隔两年，他一定是凶多吉少啊！海伦真心希望这位船长还在人世，她不愿看到这两个懂事的孩子真的成为孤儿。

这一夜在孩子们焦急的等待中过去了。第二天天刚亮，庄园的寂静被大路上传来的急促的马蹄声打破了，那是格瑞那凡爵士连夜从伦敦赶回了玛考姆，早早起来等候的海伦和迈克那布斯少校听到那熟悉的马蹄声，立刻迎了出来。他们满怀希望，希望爵士从伦敦带回好消息。

一脸风尘和倦意的格瑞那凡拥抱了妻子，但并没有说话，敏感的海伦抱着丈夫沉重的身躯，看着他疲倦而沉默的脸，预感到事情一定不顺利。一旁的少校看到爵士无精打采的举动和无奈的神情，也觉得事情遇到了困难。

“你终于回来了，爱德沃，事情进展得如何？”最后还是海伦打破了沉默，她柔声地问着丈夫。

格瑞那凡无奈地看了看妻子，叹气道：“唉！海军军部里



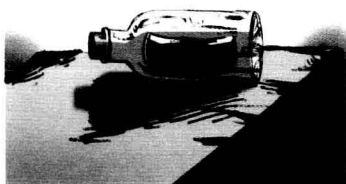
的那些人都是见死不救的家伙！他们认定了漂流瓶里的信件字迹不清，无法辨认。又说已经事隔两年，即使去救人也是没有结果的事，只能徒费人力，所以他们拒绝为这件事出力。可怜的格兰特船长！”

“喔，不！我的父亲啊！”爵士的话音刚落，一声令人心碎的哀号传来，爵士转头看时，只见一个小女孩跪在了地上。原来格兰特姐弟起来得更早，他们几乎一夜没合眼，一直在不安地等待消息。爵士的话他们都听见了，他们没想到等待一夜的结果竟是这样的。

不解内情的格瑞那凡爵士走上前搀扶起泪流满面的玛莉。海伦在一旁向丈夫讲述了玛莉和洛勃尔来到玛考姆的详情，爵士听了，既爱怜又同情地看着姐弟俩，说：“我很遗憾，玛莉小姐，我也没想到事情会这么糟。”

格兰特姐弟悲痛地哭泣着，在场的所有人都带着沉重而又无奈的心情，整个庄园笼罩着一层哀伤。

片刻之后，玛莉缓缓地站起身，擦了擦脸上泪水，拉过弟弟的手，走到格瑞那凡夫妇面前，鞠躬拜谢，然后迈着悲痛步子走向门口。



就在这时，格瑞那凡夫人向前一步，用稍稍有些颤抖的声音高声说：“等等，孩子，你们先不要走！”

接着，她又走向丈夫格瑞那凡爵士，还没开口，热泪已顺着脸颊大滴地滚下：“我们都知道，那可怜的船长在绝望中写下求救信，把最后一线希望交给了上帝，而漂流瓶被我们捡到，这也是上帝的安排吧，要我们做船长的营救者！爱德沃，我亲爱的，你建造‘邓肯号’是为了带着我一起游览海上奇景，到世界各地观光，是为了让我快乐，我十分感谢你。但现在发生的一切，让我觉得去挽救生命才是最值得做的事。如果我们真的能完成上帝的使命，救回在死亡边缘挣扎的人们，那是比什么都快乐的事啊！让我们立即乘‘邓肯号’去海中寻找格兰特船长和他的同伴吧！爱德沃，这将是使我感到幸福的最直接的方式！”

海伦那略显激动但仍然十分轻柔的声音，感动了在场的每一个人。他们默默地听着，暗中钦佩爵士夫人善良的心地。而格瑞那凡爵士还没等妻子的话说完，就已上前抱住了妻子，心中无限欣慰。

很快，“邓肯号”要出海营救落难者的消息传遍了格拉斯哥港。人们十分关注这件事，争相谈论着，并赞扬格瑞那凡爵士的仗义之举。